



භාණ්ඩාගාර මෙහෙයුම් දෙපාර්තමේන්තුව

திறைசேரி செயற்பாடுகள் திணைக்களம்

Department of Treasury Operations

නැ.පෙ.1559, මහ භාණ්ඩාගාරය, මුදල් අමාත්‍යාංශය, කොළඹ 01, ශ්‍රී ලංකාව

தபெ. 1559, பொது திறைசேரி, நிதி அமைச்சு, கொழும்பு 01, இலங்கை

P.O.Box: 1559, General Treasury, Ministry of Finance, Colombo 01, Sri Lanka

අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්
பணிப்பாளர் நாயகம்
Director General

දුරකථන
தொலைபேசி
Telephone

+94 11 2484729

ෆැක්ස්
பெக்ஸ்
Fax

+94 11 2431498

ඊ-මේල්
மின்-அஞ்சல்
E-mail

dgto@tod.treasury.gov.lk

මගේ අංකය
எனது இல
My Number

TO/CFM/01/05/03

ඔබේ අංකය
உமது இல
Your Number

දිනය
திகதி
Date

2020.11. 30

භාණ්ඩාගාර මෙහෙයුම් මාර්ගෝපදේශ අංක - 06/2020

සියළුම අමාත්‍යාංශ ලේකම්වරුන්, දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානීන් සහ දිස්ත්‍රික් ලේකම්වරුන් වෙත

2020 මූල්‍ය වර්ෂය අවසානයේ මුදල් පොත් පියවීම සහ අග්‍රිම ගිණුම් පියවීම

මවිසින් නිකුත් කරන ලද 2020.10.14 දිනැති භාණ්ඩාගාර මෙහෙයුම් මාර්ගෝපදේශ අංක 06 හි සඳහන් උපදෙස් පරිදි 2020 වර්ෂය අවසානයේ මුදල් පොත් පියවීම සහ අග්‍රිම ගිණුම් පියවීම සඳහා මෙහි පහත දක්වා ඇති දින වකවානු උපයෝගී කර ගෙන, එම නිශ්චිත දිනට හෝ එදිනට පෙර අදාළ කටයුතු සංවිධානය කර ගන්නා ලෙස කාරුණිකව දන්වා සිටිමි.

1. 2020 දෙසැම්බර් 31 දිනට මුදල් පොත් පියවීම

2020 වර්ෂයේ මුදල් පොත්, 2020 දෙසැම්බර් 31 දිනය අවසානයේ දී භාණ්ඩාගාර මෙහෙයුම් මාර්ගෝපදේශ අංක 06 හි 1 වන ඡේදයේ සඳහන් ආකාරයට පියවිය යුතුය.

2. 2020 වර්ෂය සඳහා වූ අක්ෂර මුදල් ගිණුම (7002) පියවීම සඳහා වර්ෂය අවසානයේ මුදල් පොත් ශේෂය, මහ භාණ්ඩාගාරය වෙත ප්‍රේෂණය කිරීම (මාර්ගෝපදේශ අංක 06 හි 2 වන ඡේදය)

2020 දෙසැම්බර් 31 දිනට මුදල් පොත්වල ශේෂය සඳහන් කරමින් විඔඩ්/අයිඑම්පී/06 අංක දරණ ආකෘතිය සම්පූර්ණ කර, උප කාර්යාල රහිත අමාත්‍යාංශ සහ දෙපාර්තමේන්තු විසින් 2021 ජනවාරි 01 දින ද උප කාර්යාල සහිත අමාත්‍යාංශ සහ දෙපාර්තමේන්තු මෙන්ම දිස්ත්‍රික් ලේකම් කාර්යාල විසින් 2021 ජනවාරි 04 දින හෝ එදිනට පෙර ඔබගේ නිල බැංකු ගිණුම පවත්වා ගෙන යනු ලබන බැංකු ශාඛාවට භාර දී අදාළ මුදල භාණ්ඩාගාරය වෙත ප්‍රේෂණය කිරීමට කටයුතු කළ යුතුය. බැංකුවෙන් ඔබ වෙත ලැබෙන “හර” නිවේදනය ලද වහාම එහි සහතික කරන ලද පිටපතක් සමඟ විඔඩ්/අයිඑම්පී/06 අංක දරණ ආකෘතියෙහි පිටපත ද මෙම දෙපාර්තමේන්තුව වෙත එවීමට කටයුතු කළ යුතු වේ.

2020 වර්ෂය තුළ දී උප කාර්යාල වෙත ලබා දී ඇති සියළුම අතුරු අග්‍රිම සහ නිලධාරීන් වෙත ලබා දී ඇති අනෙකුත් අග්‍රිම ද, 2020.12.31 දිනට හෝ එදිනට පෙර පියවා එම මුදල් ශේෂයන් 2021 ජනවාරි 04 වන දින හෝ එදිනට පෙර භාණ්ඩාගාරයට ප්‍රේෂණය කිරීමට හැකි වන පරිදි ඔබ විසින් අවශ්‍ය පූර්ව විධි විධාන යොදා ගත යුතු වේ.

3. 2020 වර්ෂය සඳහා වූ ප්‍රතිපූර්ණය කළ හැකි විදේශාධාර අක්ෂර මුදල් ගිණුම (7003) පියවීම සඳහා වර්ෂය අවසානයේ මුදල් පොත් ශේෂය මහ භාණ්ඩාගාරය වෙත ප්‍රේෂණය කිරීම (මාර්ගෝපදේශ අංක 06 හි 3 වන ඡේදය)

ප්‍රතිපූර්ණය කරනු ලබන විදේශාධාර සඳහා 7003 සංකේත අංකය යටතේ, ව්‍යාපෘති විසින් ලබා ගත් අග්‍රිමයෙන්, 2020 දෙසැම්බර් 31 දිනට මුදල් පොත් ශේෂය තහවුරු කරමින් ආකෘති අංක:විඔඩ්/අයිඑම්පී/07 නිසි පරිදි සම්පූර්ණ කර 2021 ජනවාරි 01 දින ගිණුම පවත්වාගෙන යනු ලබන බැංකු ශාඛාවට භාර දී අදාළ මුදල භාණ්ඩාගාරය වෙත ප්‍රේෂණය කිරීමට කටයුතු කළ යුතු අතර බැංකුවෙන් ඔබ වෙත ලැබෙන “හර” නිවේදනයේ සහතික කරන ලද පිටපතක් ද සමඟ ආකෘති අංක:විඔඩ්/අයිඑම්පී/07 සහ විඔඩ්/අයිඑම්පී/07(i) නිවැරදිව සම්පූර්ණ කර අදාළ අමාත්‍යාංශයේ ලේකම්ව පිටපතක් ද සහිතව නොපමාව මෙම දෙපාර්තමේන්තුව වෙත එවීමට කටයුතු කළ යුතු වේ.

4. භාණ්ඩාගාර මෙහෙයුම් මාර්ගෝපදේශ අංක 06 හි සඳහන් අනෙකුත් විධි විධාන හා උපදෙස් තවදුරටත් එසේම නොවෙනස්ව පවතී.

එච්.සී.ඩී.එල්. සිල්වා

අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්

රාජ්‍යාලය
இலங்கை
Office

දුරකථන
தொலைபேசி
Telephone

+94 11 2484600
+94 11 2484700

ෆැක්ස්
பெக்ஸ்
Fax

+94 11 2484970
+94 11 2320042

වෙබ් අඩවිය
இணையதளம்
Website

www.treasury.gov.lk



භාණ්ඩාගාර මෙහෙයුම් දෙපාර්තමේන්තුව

திறைசேரி செயற்பாடுகள் திணைக்களம்

Department of Treasury Operations

නැ.පෙ.1559, මහා භාණ්ඩාගාරය, මුදල් අමාත්‍යාංශය, කොළඹ 01, ශ්‍රී ලංකාව

தபெ. 1559, பொது திறைசேரி, நிதி அமைச்சு, கொழும்பு 01, இலங்கை

P.O.Box: 1559, General Treasury, Ministry of Finance, Colombo 01, Sri Lanka

අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්
பணிப்பாளர் நாயகம்
Director General

දුරකථන
தொலைபேசி
Telephone

+94 11 2484729

ෆැක්ස්
பெக்ஸ்
Fax

+94 11 2431498

ඊ-මේල්
மின்-அஞ்சல்
E-mail

dgto@tod.treasury.gov.lk

මගේ අංකය
எனது இல
My Number

TO/CFM/01/05/03

ඔබේ අංකය
உமது இல
Your Number

දිනය
திகதி
Date

30 .11.2020

திறைசேரிச் செயற்பாடுகள் வழிகாட்டல் இலக்கம் : 06/2020

அமைச்சுக்களின் செயலாளர்கள்,
திணைக்களத் தலைவர்கள் மற்றும்
மாவட்டச் செயலாளர்கள் யாவருக்கும்,

2020 ஆம் ஆண்டிற்கான காசுப் புத்தகங்களை முடுதலும், கட்டுநிதிக் கணக்குகளைத் தீர்த்தலும்

14.10.2020 ஆம் திகதி திறைசேரிச் செயற்பாடுகள் வழிகாட்டல் இலக்கம் : 06 இல் கொடுக்கப்பட்டுள்ள அறிவுத்தலின் படி 2020 ஆம் ஆண்டின் இறுதியில் காசுப் புத்தகத்தினை முடுகின்ற போதும், கட்டுநிதிக் கணக்கினைத் தீர்க்கின்ற போதும் கீழ்க் காணப்படுகின்ற வழிமுறைகளை கண்டிப்பாகக் கடைப்பிடிக்கும்மாரும் உரிய திகதிகளில் அல்லது அதற்கு முன்னர் அதற்குரிய ஏற்பாடுகளைச் செய்து கொள்ளுமாறும் தயவுடன் கேட்டுக்கொள்ளப்படுகின்றீர்கள்.

1. 2020 டிசம்பர் 31 அன்று காசுப் புத்தகத்தை முடுதல்

திறைசேரிச் செயற்பாடுகள் வழிகாட்டல் இலக்கம் : 06 இன் பந்தி I இல் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள படி 2020 ஆம் ஆண்டிற்கான காசுப் புத்தகம் 2020 டிசம்பர் 31ம் திகதி இறுதியில் முடப்படுதல் வேண்டும்.

2. 2020 வருடத்திற்கான கட்டுநிதிக் கணக்குகள் (7002) ஐ முடுவதற்காக ஆண்டின் இறுதியில் காசுப் புத்தகத்தின் மீதியை பொதுத் திறைசேரிக்கு திருப்பியனுப்புதல் (திறைசேரிச் செயற்பாடுகள் வழிகாட்டல் இலக்கம்: 06 இன் பிரிவு 02)

உப அலுவலகங்களைக் கொண்டிராத அமைச்சுக்கள், மாவட்ட செயலகங்கள் மற்றும் திணைக்களங்களில் 2020 டிசம்பர் 31 அன்று உள்ளவாறான காசுப் புத்தக மீதியினை உறுதிப்படுத்தும் படிவம் ரீஓடி/ஐஎம்பி/06 ஐப் பூரணப்படுத்தி 2021 ஜனவரி 01 திகதி அன்றும், உப அலுவலகங்களைக் கொண்டிருக்கும் அமைச்சுக்கள், மாவட்ட செயலகங்கள் மற்றும் திணைக்களங்களில் 2020 டிசம்பர் 31 அன்று உள்ளவாறான காசுப் புத்தக மீதியினை உறுதிப்படுத்தும் படிவம் ரீஓடி/ஐஎம்பி/06 ஐப் பூரணப்படுத்தி 2021 ஜனவரி 04 திகதி அன்று அல்லது அதற்கு முன்னர் உங்களுடைய உத்தியோகபூர்வ வங்கிக் கணக்கைப் பேணிவரும் வங்கிக் கிளையில் சமர்ப்பித்து சம்பந்தப்பட்ட பணத்தை திறைசேரிக்கு திருப்பியனுப்ப செயல்படுவதுடன் வங்கியால் உங்களுக்கு வழங்கப்படும் "வரவு" தகவல் குறிப்பு கிடைத்தவுடனேயே அதன் அத்தாட்சிப்படுத்திய பிரதியொன்றினையும் படிவம் ரீஓடி/ஐஎம்பி/06 இன் பிரதியையும் தாமதிக்காமல் இந்த திணைக்களத்துக்கு அனுப்பிவைத்தல் வேண்டும்.

2020 டிசம்பர் 31ம் திகதி அன்று அல்லது அதற்கு முன்னராக குறிப்பிட்ட நிதியாண்டிற்கான உப அலுவலகங்கள் மற்றும் அதிகாரிகளுக்கு வழங்கப்பட்ட உப கட்டுநிதி கணக்கினைத் தீர்ப்பதற்கு முன் ஏற்பாடு செய்யப்பட வேண்டும், அத்துடன் 2021 ஜனவரி 04 திகதி அன்று அல்லது அதற்கு முன்னர் தாமதிக்காமல் பொது திறைசேரிக்கு அனுப்பிவைத்தல் வேண்டும்.

කාර්යාලය
அலுவலகம்
Office

දුරකථන
தொலைபேசி
Telephone

+94 11 2484600
+94 11 2484700

ෆැක්ස්
பெக்ஸ்
Fax

+94 11 2484970
+94 11 2320042

වෙබ් අඩවිය
இணையதளம்
Website

www.treasury.gov.lk

3. 2020 ஆம் ஆண்டுக்கான மீளளிக்கக்கூடிய வெளிநாட்டு உதவிக் கட்டு நிதியினை (7003) தீர்த்துக்கொள்வதற்காக ஆண்டின் இறுதியில் காசுப் புத்தகத்தின் மீதியைப் பொதுத் திறைசேரிக்கு திருப்பியனுப்புதல்(திறைசேரிச் செயற்பாடுகள் வழிகாட்டல் இலக்கம் : 06 இன் பிரிவு 03)

மீளளிக்கக்கூடிய வெளிநாட்டு உதவிக் கட்டுநிதிக்காக 7003 ஆம் இலக்க, குறியீட்டு இலக்கத்தின் கீழ், கருத்திட்டத்தின் மூலம் பெற்றுக்கொள்ளப்பட்ட கட்டுநிதியில் 2020, டிசம்பர் 31 அன்றுள்ளவாறான காசுப் புத்தக மீதியினை உறுதிப்படுத்தும் படிவம் ரீஓடி/ஐஎம்பி/07 ஐப் பூரணப்படுத்தி 2021 ஜனவரி 01 திகதி அன்று அல்லது அதற்கு முன்னர் உங்களுடைய உத்தியோகபூர்வ வங்கிக் கணக்கைப் பேணிவரும் வங்கிக் கிளையில் சமர்ப்பித்து சம்பந்தப்பட்ட பணத்தை திறைசேரிக்கு திருப்பியனுபுவதற்கு செயற்படுவதுடன் வங்கியால் உங்களுக்கு வழங்கப்படும் “வரவு” தகவல் குறிப்பு கிடைத்தவுடனேயே அதன் அத்தாட்சிப்படுத்திய பிரதியொன்றினையும் படிவம் ரீஓடி/ஐஎம்பி/07 மற்றும் ரீஓடி/ஐஎம்பி/07(i) இனையும் சரியாகப் பூர்த்திசெய்து தொடர்புடைய அமைச்சின் செயலாளருக்குப் பிரதியொன்றினைக் கொண்டதாக தாமதிக்காமல் இந்த திணைகளத்துக்கு அனுப்பிவைத்தல் வேண்டும்.

4. திறைசேரிச் செயற்பாடுகள் வழிகாட்டல் இலக்கம் : 06 இல் உள்ள பிற விதிகள் மற்றும் அறிவுறுத்தல்கள் அப்படியே உள்ளன.

ஒப்பம்/ எச்.சி..உ.எல்.சில்வா

பணிப்பாளர் நாயகம்



හාණ්ඩාගාර මෙහෙයුම් දෙපාර්තමේන්තුව

திறைசேரி செயற்பாடுகள் திணைக்களம்

Department of Treasury Operations

නැ.පෙ.1559, මහා හාණ්ඩාගාරය, මුදල් අමාත්‍යාංශය, කොළඹ 01, ශ්‍රී ලංකාව
தபெ. 1559, பொது திறைசேரி, நிதி அமைச்சு, கொழும்பு 01, இலங்கை
P.O.Box: 1559, General Treasury, Ministry of Finance, Colombo 01, Sri Lanka

අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්
பணிப்பாளர் நாயகம்
Director General

දුරකථන
தொலைபேசி
Telephone

+94 11 2484729

ෆැක්ස්
பெக்ஸ்
Fax

+94 11 2431498

ඊ-මේල්
மின்-அஞ்சல்
E-mail

dgto@tod.treasury.gov.lk

මගේ අංකය
எனது இல
My Number

TO/CFM/01/05/03

ඔබේ අංකය
உமது இல
Your Number

දිනය
திகதி
Date

30 .11.2020

Treasury Operations Guidelines No: 06/2020

To: All Secretaries of Ministries, Heads of Departments and
District Secretaries.

Closing of Cash Books for the Financial Year 2020 and Settlement of Imprest Accounts

As instructions given by Treasury Operations Guideline No: 06 dated 14.10.2020, you are kindly requested to strictly comply with the instructions given below when closing the Cash Books and settlement of Imprest Accounts for the year 2020.

1. Closing of the Cash Books as at 31st December 2020

The Cash Book for the year 2020 should be closed at the end of 31st December 2020 as mentioned in paragraph 1 of Treasury Operations Guideline No: 06.

2. Remittances of the Year end Cash Book Balances to the General Treasury for the Settlement of Imprest Account No. 7002 for 2020 (Section 02 of the Treasury Operations Guideline No. 06)

The Ministries and Departments not having sub offices should complete the Form No:TOD/IMP/06 confirming the Cash Book balance as at 31st December 2020 and submit the same to the respective bank branch on **01st January 2021** in order to remit the cash book balance to the General Treasury.

The Ministries and Departments having sub offices and District Secretariats should complete the Form No:TOD/IMP/06 confirming the Cash Book balance as at 31st December 2020 and submit the same to the respective bank branch on or before **04th January 2021** in order to remit the cash book balance to the General Treasury.

A certified copy of Bank Debit Advice along with the copy of Form No:TOD/IMP/06 should promptly be forwarded to the Department of Treasury Operations.

Pre-arrangements should be made to facilitate settlement of sub imprest issued to sub offices and officers during the financial year on or before 31st December 2020 and remit the same to the General Treasury on or before **04th January 2021**.

3. Remittance of the year end cash book balances to the General Treasury for the Settlement of Reimbursable Foreign Aid Imprest Account No. 7003 for 2020 (Section 03 of the Treasury Operations Guideline No. 06)

Project offices should complete the Form No. TOD/IMP/07, confirming the Cash Book balance as at 31st December 2020 and submit the same to the respective bank branch on **1st January 2021** in

කාර්යාලය
அலுவலகம்
Office

දුරකථන
தொலைபேசி
Telephone

+94 11 2484600
+94 11 2484700

ෆැක්ස්
பெக்ஸ்
Fax

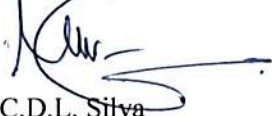
+94 11 2484970
+94 11 2320042

වෙබ් අඩවිය
இணையதளம்
Website

www.treasury.gov.lk

settlement of the imprest obtained under Reimbursable Foreign Aid imprest code 7003. A certified copy of the bank Debit Advice should be sent immediately along with dully filled copies of the Form No. TOD/IMP/07 and TOD/IMP/07(i) to the Department of Treasury Operations with a copy to the Secretary of respective Line Ministry/State Ministry.

4. The other provisions and instructions mentioned in the Treasury Operations Guideline No. 06 are remained the same.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'H.C.D.L. Silva', with a long horizontal stroke extending to the right.

H.C.D.L. Silva

Director General